



Q K 2 2 5 3 3 0 8

佛學研究

Buddhist Studies

羅初題



NO.36

2022年第1期

国内统一刊号: CN11-3346/B

中文社会科学引文索引
(CSSCI) 扩展版来源期刊

国家哲学社会科学学术期刊
数据库 (NSSD) 来源期刊

◎ 地藏信仰与佛教中国化研究

- ☐ 早期禅宗的“有念”与“无念”
- ☐ 《无量寿经》早期译本“自然”一词来源、语义和思想辨析
- ☐ 圣像与咒语——准提菩萨及其图像在中国密教中的作用
- ☐ 东亚佛教视域中的宗教对话——铃木大拙与印光的相遇

目 录

◎地藏信仰与佛教中国化研究

佛教的中国化与中国特色的佛教文化

——兼论佛教的儒学化与大乘菩萨精神 洪修平 1

佛教本土化与地藏信仰的人文精神

——兼论楼宇烈先生《中国的人文信仰》 曾 辉 11

中国佛教史上金乔觉法师及其地位..... 金 勋 16

《十轮经》与唐代地藏信仰

——兼议佛教中国化 湛 如 24

新见《十王经》所示之拓展变化..... 张 总 31

《地藏菩萨本愿经》满文译本再探

——兼论满文佛经对佛教中国化内涵的丰富 杨奇霖 57

晚唐以来佛教阴司祭祀信仰的中国化发展..... 张雪松 78

忏愿文、“圆教”主义与藕益智旭的佛魔之辨..... 吴忠伟 95

地藏宝卷与明清时期地藏信仰的民俗化..... 徐慧茗 104

日本中世东大寺的地藏信仰..... 刘 翠 117

◎佛教语源与文献研究

早期禅宗的“有念”与“无念”… [美]夏复 (Robert H. Sharf) 著 纪贇译 128

如何是道?

——“平常心是道”源流探析 [日]藤井淳撰 孙海科译 156

《无量寿经》早期译本“自然”一词来源、语义和思想辨析·····	刘恭煌 184
名僧入史与佛教中国化	
——《宋书·夷蛮传》所附四僧传考论·····	姜望来 202
吉藏对《法华经论》之“误引”及其原因析论·····	杜敬婷 220
明末隐儒冯昌历及其《八识规矩略说》	
——基于域外佚书的考察·····	释慧正 232

◎佛教思想与实践研究

圣像与咒语

——准提菩萨及其图像在中国密教中的作用	
····· [美] 詹密罗 (Robert Gimello) 著 雷天宇译	248
《起信论》意、意识的诠释路径之争·····	刘伊玲 267
唐代金刚乘与《大乘起信论》思想的交涉	
——以《大乘密严经》和《千钵文殊经》为中心·····	张 蕾 279
笑庵观复对澄观判教观的维护	
——以《华严经大疏玄文随疏演义钞会解记》为中心·····	邱兴洁 294
体相用脉络与实相转化	
——论憨山德清以佛解易思想·····	张 超 (宏亮) 308
东亚佛教视域中的宗教对话	
——铃木大拙与印光的相遇·····	张文良 张宇心 318

◎学术综述与书评

敦煌文献《绝观论》出土以来中日两国牛头宗研究综述·····	杨凤芹 329
首届九华山地藏论坛学术综述·····	尹 赋 345
事死如生	
——读《唐五代宋初冥界观念及其信仰研究》·····	张重洲 352
佛学现代转型的探索	
——评程恭让教授《佛典汉译、理解与诠释研究》·····	樊沁永 359

CONTENTS

Dizang Belief and the Sinicization of Buddhism

The Sinicization of Buddhism and the Buddhist Culture with Chinese Characteristics:
Also on the Confucianization of Buddhism and the Spirit of Mahāyāna Bodhisattva

HONG Xiuping (1)

The Localization of Buddhism and the Humanistic Spirit of Dizang Belief: Also on
Zhongguo de renwen xinyang 中國的人文信仰 [Humanistic Belief in China] by LOU
Yulie

ZENG Hui (11)

Ven. Jin Qiaojue and His Status in the History of Chinese Buddhism JIN Xun (16)

The *Shi lun jing* 十輪經 [Ten Wheel Sūtra] and Dizang Belief in the Tang Dynasty: Also
on the Sinicization of Buddhism

ZHAN Ru (24)

The Development Shown in the Newly Seen *Shi wang jing* 十王經 [Ten Kings Sūtra]

ZHANG Zong (31)

A Restudy of the Manchu Translation of the *Dizang pusa benyuan jing* 地藏菩薩本
願經 [Sūtra of the Fundamental Vows of the Bodhisattva Kṣitigarbha]: Also on the
Contribution of the Manchu Buddhist Canon to the Concept of the Sinicization of
Buddhism

YANG Qilin (57)

The Sinicized Development of Buddhist Beliefs in the Worship of the Underworld since
the Late Tang Dynasty

ZHANG Xuesong (78)

- The Literature of the Repentance, the Doctrine of the Perfect Teaching 圓教 and the Distinguishing between Buddha and Māra by Ouyi Zhixu WU Zhongwei (95)
- The Precious Volumes of Dizang and the Folkization of Dizang Belief in Ming and Qing Dynasties XU Huiming (104)
- The Dizang Belief in Todaiji Temple in Medieval Japan LIU Cui (117)

Etymology and Literatures

- Mindfulness and Mindlessness in Early Chan Robert Sharf; (trans.) JI Yun (128)
- What is the "Way"? Looking into the Roots of the "Everyday Mind as the Dao" FUJII Jun; (trans.) SUN Haike (156)
- A Study of the Origin, Meaning and Thought of the Concept of "Natural" in the Early Translations of *Wuliang shou jing* 無量壽經 [Sūtra of the Buddha of Immeasurable Life] LIU Gonghuang (184)
- Famous Monks Recorded in History and the Sinicization of Buddhism: A Study of the Biographies of the Four Monks Attached to Songshu yiman zhuan 宋書·夷蠻傳 [Book of Song: Biographies of Barbarian Yi and Man] JIANG Wanglai (202)
- A Study of Jizang's "Misquotation" of the *Fahua jing lun* 法華經論 [Treatise on the Lotus Sūtra] and its Causes DU Jingting (220)
- Feng Changli and His *Bashi guiju lüeshuo* 八識規矩略說 [A Brief Note on the Verses on the Structure of the Eight Consciousnesses]: A Study Based on a Newly Discovered Version SHI Huizheng (232)

Thoughts and Practices

- Icon and Incantation: The Goddess Zhunti and the Role of Images in the Occult Buddhism of China Robert Gimello; (trans.) LEI Tianyu (248)
- The Debate on the Interpretation of "Yi" 意 [manas] and "Yishi" 意識 [mano-vijñāna] in *Dasheng qixin lun* 大乘起信論 [Awakening of Faith in the Mahāyāna] LIU Yiling (267)

The Vajrayāna and *Dasheng qixin lun* 大乘起信論 [Awakening of Faith in the Mahāyāna] in the Tang Dynasty: Focusing on the *Dasheng miyan jing* 大乘密嚴經 [Mahāyāna ghana vyūha sūtra] and *Qianbo wenshu jing* 千鉢文殊經 [Thousand Bowl Mañjuśrī Sūtra] ZHANG Lei (279)

A Defense of Chengguan 澄觀 's Doctrinal Classification Theory by Xiaoyan Guanfu 笑庵觀復 : Focusing on the *Huayan jing dashu xuanwen suishu yanyi chao huijie ji* 華嚴經大疏玄文隨疏演義鈔會解記 [A Record of the Understanding of the Interpretation of the Extensive Annotations of the Huayan Sūtra] QIU Xingjie (294)

Ti-Xiang-Yong and Shixiang 實相 : A Study of Hanshan Deqing 憨山德清 's Thought on Yi 易 from the Perspective of the Three Teachings ZHANG Chao (Hongliang) (308)

Religious Dialogue in the Perspective of East Asian Buddhism: The Encounter between D. T. Suzuki and Yin Guang ZHANG Wenliang ; ZHANG Yuxin (318)

Book and Conference Reviews

A Summary of China and Japan's Studies on the Niutou Sect Since the Excavation of Dunhuang Manuscripts Entitled *Jueguan lun* 絕觀論 [Treatise on the Transcendence of Meditation] YANG Fengqin (329)

An Academic Summary of the First Jiuhuashan Dizang Belief Forum YIN Fu (345)
Tang wudai songchu mingjie guannian ji qi xinyang yanjiu 唐五代宋初冥界觀念及其信仰研究 [Research on the Thought and Belief of the Underworld in the Tang and Five Dynasties and Early Song Dynasty], QIAN Guangsheng (Book Review)
ZHANG Chongzhou (352)

Fodian hanyi lijie yu quanshi yanjiu: yi shanqiao fangbian yixi gainian sixiang wei zhongxin 佛典漢譯、理解與詮釋研究——以善巧方便一系概念思想為中心 [A Study of the Chinese Translation, Understanding and Interpretation of Buddhist Texts: Focusing on a Series of Concepts of Skillful Means], CHENG Gongrang (Book Review)
FAN Qinyong (359)



佛學研究

Buddhist Studies

濮
初
題



主管单位：国家宗教事务局

主办单位：中国佛教文化研究所

创办人：赵朴初

出版人：《佛学研究》编辑部

地 址：北京市北长街27号

邮 编：100031

电 话：010-66038749

印 刷：北京信彩瑞禾印刷厂

开 本：787×1092 1/16

印 张：23

字 数：400千字

出版日期：2022年7月31日

定价：50.00元

万方数据